



“Giovanni Pascoli”



Learn ▪ Discover ▪ Achieve

Bozen/Bolzano, 18.03.2019

Bearbeitet von / redatto da:
dott. Mattia Vasarin

Tel. 0471 923361

Prof.ssa Patrizia Tambosi, presidente
commissione

Prof.ssa Alessandra Galeazzi, membro
commissione

Prof.ssa Maria Rosaria Lamberti, membro
commissione

Zur Kenntnis: An den / AI RUP
Per conoscenza: Dott.ssa Mirca Passarella

Ausschreibung 7348822 2019

Gara 7348822 2019

Soggiorno studio in Irlanda

CIG 7806727AE9

**Ernennung der Mitglieder der
Bewertungskommission**

**Nomina componenti della Commissione di
valutazione**

Mit diesem Schreiben werden Sie als Mitglied der Kommission laut Art. 6 Abs. 7 des LG Nr. 17/1993, Art. 34 des LG Nr. 16/2015 und Art. 77 des GVD Nr. 50/2016 für obgenannte Ausschreibung ernannt.

Con la presente Lei viene nominato componente della Commissione ai sensi dell'articolo 6, comma 7 della L.P. n. 17/1993, dell'art. 34 della L.P. 16/2015 e dell'art. 77 del D.Lgs. n. 50/2016 per la gara in oggetto.

Die Mitglieder der Kommission haben die Aufgabe zu überprüfen, ob die für obgenannte Ausschreibung verlangten technischen Unterlagen eingereicht wurden, die verlangten Mindestvoraussetzungen zu kontrollieren und die Bewertung der technischen Angebote der teilnehmenden Wirtschaftsteilnehmer gemäß den in den Ausschreibungsbedingungen (siehe Anlage) festgesetzten Kriterien vorzunehmen.

I componenti della Commissione hanno il compito di verificare la presenza della documentazione tecnica richiesta per la presente gara, di procedere alla verifica dei requisiti minimi richiesti e alla valutazione delle offerte tecniche degli operatori economici partecipanti secondo i criteri stabiliti nel disciplinare di gara (vedasi allegato).

Bei Abwesenheit oder Verhinderung eines ordentlichen Mitglieds wird dieses durch ein Ersatzmitglied vertreten, das mit denselben Modalitäten (Auslosung oder Auswahl nach eigenem Ermessen) des auszutauschenden Mitglieds ernannt wird, unter Berücksichtigung der vertretenen Berufsgruppen, Interessen oder Ämter, vertreten werden. Das Ersatzmitglied muss vor der Sitzung, bei welcher das Mitglied anwesend sein wird, ernannt werden.

In caso di assenza o impedimento di un membro effettivo, questo viene sostituito da un membro supplente da nominare con le stesse modalità (sorteggio o scelta discrezionale) del membro sostituito, nel rispetto delle categorie, interessi o uffici rappresentati.

Il sostituto dovrà essere nominato prima della seduta a cui dovrà prendere parte.

Wenn die Kommission die Bewertungstätigkeit schon aufgenommen hat, muss das Ersatzmitglied die bis dahin von der Kommission getroffenen Entscheidungen übernehmen.

Ove la Commissione abbia già iniziato con le operazioni di valutazione, il membro supplente deve recepire le scelte già operate dalla Commissione fino a quel momento.





Vor der Öffnung der technischen Angebote müssen die Mitglieder und der Schriftführer ohne Stimmrecht auf das Bestehen von Unvereinbarkeitsgründen gemäß Art. 30 des LG Nr. 17/1993, Art. 77 Absätze 4, 5 und 6 des GVD Nr. 50/2016, Art. 51 der ZPO, Art. 6 und 7 des DPR Nr. 62/2013 (Verordnung über die Verhaltensweise der öffentlich Bediensteten) und des Art. 6-bis des Gesetzes Nr. 241/1990 hinweisen.

Das Nichtvorliegen von Unvereinbarkeits- und Enthaltungsgründen gemäß den Art. 30 des LG Nr. 17/1993, Art. 77, Absätze 4, 5 und 6 des GVD Nr. 50/2016, Art. 51 der ZPO, Art. 6 und 7 des DPR Nr. 62/2013 (Verordnung über die Verhaltensweise der öffentlich Bediensteten) und des Art. 6-bis des Gesetzes Nr. 241/1990 muss während der gesamten Dauer des Auftrages gegeben sein.

Im Falle eines nachträglichen Auftretens von Unvereinbarkeits- und Enthaltungsgründen müssen die Kommissionsmitglieder und der Schriftführer unmittelbar die Vergabestelle darüber in Kenntnis setzen und vom Auftrag zurücktreten. Die entsprechenden Aufgaben werden vom einem Ersatzmitglied übernommen.

Die Kommission muss eine von allen Mitgliedern digital unterschriebene Niederschrift der technischen Bewertung verfassen, aus welcher die vergebenen Punkte für jedes Kriterium hervorgehen.

Die Niederschrift muss auch die Begründungen der zugeteilten Punkte beinhalten.

Die Niederschrift der technischen Bewertung muss in digitalem Format vor dem Tag der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote eintreffen.

Im Zuge der technischen Bewertung sind keine Anfragen zur Vervollständigung der Dokumentation zulässig.

Eventuelle Anfragen um Erläuterungen, welche für eine korrekte Punktezuweisung erforderlich sind, müssen an die Ausschreibungsbehörde übermittelt werden, welche die Anfrage verfassen und verschicken wird.

Die Ernennung als Mitglied der Kommission ist bis zum Zuschlag der Ausschreibung wirksam.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass der

Prima dell'apertura delle offerte tecniche i membri e il segretario verbalizzante senza diritto di voto sono tenuti a far presente la sussistenza di cause di incompatibilità ai sensi dell'art. 30 della L.P. n. 17/1993, art. 77, commi 4, 5 e 6, e art. 42 del D.Lgs. n. 50/2016, art. 51 c.p.c., art. 6 e art. 7 del D.P.R. n. 62/2013 (Regolamento recante Codice di comportamento dei dipendenti pubblici), art. 6-bis della Legge n. 241/1990.

L'assenza di cause di incompatibilità e/o di astensione ai sensi degli artt. 30 della L.P. n. 17/1993, art. 77, commi 4, 5 e 6, e art. 42 del D.Lgs. n. 50/2016, art. 51 del c.p.c., art. 6 e art. 7 del D.P.R. n. 62/2013 (Regolamento recante Codice di comportamento dei dipendenti pubblici), art. 6-bis della Legge n. 241/1990 deve permanere per tutta la durata dell'incarico.

In caso di sopravvenienza di causa di incompatibilità e/o di astensione di cui sopra, i membri della Commissione e il segretario verbalizzante si obbligano ad avvisare, senza indugio, la stazione appaltante e a rinunciare all'incarico. Nelle relative funzioni subentra un membro supplente.

La Commissione deve redigere un verbale di valutazione tecnica sottoscritto da tutti i membri, dal quale risultino i punteggi assegnati per ciascun criterio.

Il verbale deve contenere inoltre le motivazioni sottese all'attribuzione dei punteggi.

Il verbale di valutazione tecnica in formato digitale dovrà pervenire alla stazione appaltante prima dell'apertura delle offerte economiche.

Non sono ammissibili, in sede di valutazione tecnica, richieste di integrazione documentale.

Eventuali richieste di chiarimenti ai concorrenti in gara necessari ai fini una corretta assegnazione dei punteggi vanno trasmesse all'Autorità di gara, che provvederà alla formalizzazione e trasmissione delle richieste medesime.

La nomina quale membro della Commissione sarà efficace fino all'aggiudicazione della gara.

Si fa presente che il Responsabile unico del



Einziges Verfahrensverantwortliche (EVV) zur Überprüfung der unauskömmlichen Angebote eventuell die Unterstützung der laut Art. 77 des GvD Nr. 50/2016 ernannten Kommission in Anspruch nehmen kann.

Die Aufgaben der Kommission, welche mit gegenständlicher Ernennung vorgesehen sind, umfassen die Abgabe, auf Anfrage der beauftragenden Körperschaft/der Vergabestelle, von Meinungen bzw. von Stellungnahmen betreffend ihre Tätigkeit im Falle von Rekursen, gemäß Art. 204 des GVD Nr. 50/2016, welche von Seiten der Wirtschaftsteilnehmer eingereicht wurden.

Das Entgelt für diese Tätigkeit ist in der Vergütung, welche für die gegenständliche Beauftragung vorgesehen ist, inbegriffen. Die Ernennung der einzelnen Mitglieder der Kommission erfolgt durch die Vergabestelle und gilt auch für eine etwaige Bewertung der Angemessenheit der Angebote gemäß Art. 97 des GVD. Nr. 50/2016 im Zuge einer spezifischer schriftlichen Anfrage des Verfahrensverantwortlichen.

Es wird daran erinnert, dass die Kommission ihre Tätigkeit erst nach erfolgter Beauftragung aufnehmen kann.

Mit freundlichen Grüßen

procedimento (RUP) si potrà eventualmente avvalere del supporto della Commissione nominata ex articolo 77 del D.Lgs. n. 50/2016 per il controllo delle offerte anomale.

I compiti conferiti alla Commissione con la presente nomina comprendono la redazione, su richiesta dell'Ente committente/Stazione appaltante, di pareri e/o prese di posizione in merito alla propria attività, nel caso in cui gli operatori economici proponano ricorso ai sensi dell'art. 204 D.Lgs. n. 50/2016 ovvero ricorsi giurisdizionali.

Gli oneri di tali attività sono ricompresi nel compenso dell'incarico. L'incarico ai singoli membri della Commissione viene conferito da parte della stazione appaltante e vale anche per l'eventuale esame di congruità delle offerte ai sensi dell'art. 97 D.Lgs. n. 50/2016 a seguito di specifica richiesta scritta da parte del Responsabile unico del procedimento.

Si ricorda che la Commissione non può iniziare la sua attività prima del conferimento dell'incarico.

Distinti saluti.

L'autorità di gara
Mattia Vasarin

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

nlagen:

1. Bekanntmachung;
2. Ausschreibungsbedingungen;
3. alle übermittelten Mitteilungen/Richtigstellungen;
4. informatives Vademekum;

Allegati:

1. bando di gara;
2. disciplinare di gara;
3. tutte le comunicazioni/rettifiche inviate;
4. Vademecum informativo;

LG vom 22.Oktober 1993, Nr. 17

**ABSCHNITT VII
KOLLEGIALORGANE DES LANDES**

Art. 30 (Befangenheit der Mitglieder von Kollegialorganen und der Einzelorgane)

- 1.) Die Mitglieder von Kollegialorganen des Landes und der Organe der Landesbetriebe und der Landesanstalten dürfen sich in folgenden Fällen nicht an der Beschlussfassung beteiligen:

L.P. del 22 ottobre 1993, n. 17

**CAPO VII
ORDINAMENTO DEGLI ORGANI COLLEGIALI**

Art. 30 (Incompatibilità dei componenti di organi collegiali e degli organi individuali)

- 1.) I componenti di organi collegiali provinciali e degli organi delle aziende e di enti strumentali della Provincia devono astenersi dal prendere parte alle deliberazioni:
 - a) che riguardano liti o contabilità loro proprie verso i



- a) wenn diese Streitfälle in eigener Sache oder die eigene Rechnungslegung gegenüber den Einrichtungen betrifft, denen sie angehören, oder gegenüber Betrieben oder Anstalten, die von diesen verwaltet werden oder ihrer Aufsicht oder Kontrolle unterworfen sind,
- b) wenn es sich um eigenes Interesse oder um das Interesse, um Streitfälle oder die Rechnungslegung der Verwandten oder Verschwägerten bis zum zweiten Grad oder der Ehegatten handelt, oder wenn es sich um deren Anstellung oder um einen Auftrag an diese Personen handelt,
- c) wenn sie selbst oder die betreffenden Ehegatten oder direkten Nachkommen ein Verfahren gegen die Adressaten der Maßnahme anhängig haben oder mit diesen schwer verfeindet sind oder mit diesen in einem Gläubiger- oder Schuldverhältnis stehen,
- d) wenn sie in der Angelegenheit, die zur Behandlung ansteht, beratend oder beruflich tätig waren,
- e) wenn sie Vormund, Kurator, Bevollmächtigter, Agent oder Arbeitgeber eines Adressaten der Maßnahme sind,
- f) wenn sie Verwalter, Geschäftsführer oder Rechnungsprüfer einer Einrichtung, einer Vereinigung, eines Komitees, einer Gesellschaft oder eines Betriebes sind, der an der Maßnahme interessiert ist.
- 2.) In jedem weiteren Fall, wo es dringend angezeigt ist, kann das Mitglied des Kollegialorgans vom Vorsitzenden des Organs die Genehmigung zur Enthaltung beantragen.
- 3.) Das Verbot laut Absatz 1 bringt auch die Verpflichtung mit sich, während der gesamten Behandlung der Angelegenheit dem Versammlungsraum fernzubleiben.
- 4.) Die Bestimmungen laut den Absätzen 1, 2 und 3 gelten auch für den Sekretär des Kollegialorgans.
- 5.) Die Mitglieder des Kollegialorgans, die sich aus den in den Absätzen 1 und 2 genannten Gründen der Abstimmung enthalten, werden zu der für die Beschlussfähigkeit erforderlichen Teilnehmerzahl gerechnet, jedoch nicht zur Zahl der Abstimmenden.
- 6.) Wenn es sich um Kollegialorgane, die zwingend vollständig sein müssen, handelt, so muss das im Sinne der Absätze 1 und 2 verhinderte Mitglied ersetzt werden, damit der Beschluss gültig ist.
- 7.) Die Bestimmungen laut Absatz 1 gelten auch für die Einzelorgane. Ist der Amtsinhaber befangen oder sind die Voraussetzungen laut Absatz 2 gegeben, werden die entsprechenden Aufgaben vom Stellvertreter oder, bei dessen Abwesenheit oder Verhinderung, vom hierarchisch übergeordneten Amtsinhaber wahrgenommen.
- corpi cui appartengono o verso le aziende od enti dai medesimi amministrati o soggetti alla loro vigilanza o controllo;
- b) quando si tratta d'interesse proprio, o d'interesse, liti o contabilità dei loro parenti od affini sino al secondo grado, o del coniuge, o di conferire impieghi o incarichi di sorta ai medesimi;
- c) quando essi stessi o rispettivi coniugi o discendenti diretti abbiano causa pendente o grave inimicizia o rapporti di credito o debito con i destinatari del provvedimento;
- d) quando abbiano dato consiglio o prestato attività professionale nell'affare in trattazione;
- e) quando siano tutori, curatori, procuratori, agenti o datori di lavoro di uno dei destinatari del provvedimento;
- f) quando siano amministratori, gerenti o sindaci di un ente, di un'associazione, di un comitato, di una società o azienda che ha interesse al provvedimento.
- 2.) In ogni altro caso in cui esistono gravi ragioni di convenienza, il componente dell'organo collegiale può richiedere al presidente dell'organo l'autorizzazione ad astenersi.
- 3.) Il divieto di cui al comma 1 importa anche l'obbligo di allontanarsi dalla sala dell'adunanza durante l'intera trattazione dell'affare.
- 4.) Le disposizioni di cui ai commi 1, 2 e 3 si applicano anche al segretario dell'organo collegiale.
- 5.) I componenti dell'organo collegiale che si astengono dal votare per i motivi di cui ai commi 1 e 2 si computano nel numero necessario a rendere legale l'adunanza, ma non nel numero dei votanti.
- 6.) Qualora si tratti di organi collegiali perfetti, per la validità della deliberazione, si deve procedere alla sostituzione del componente impedito ai sensi dei commi 1 e 2.
- 7.) Le disposizioni di cui al comma 1 si applicano anche agli organi individuali. In caso di incompatibilità del titolare dell'organo o di sussistenza delle ragioni di cui al comma 2, le relative funzioni sono esercitate dal vicario o, in caso di sua assenza o impedimento, dal titolare dell'organo gerarchicamente superiore.